



**IZKUNTZALARI GAZTEEN ELKARTEA    ASOCIACIÓN DE XOVES LINGÜISTAS**  
**ASSOCIACIÓ DE JOVES LINGÜISTES    ASOCIACIÓN DE JÓVENES LINGÜISTAS**

**XIX ENCUENTRO DE LA ASOCIACIÓN DE JÓVENES LINGÜISTAS (AJL)**  
**UNIVERSITAT DE VALÈNCIA, 10-12 MARZO 2004**

**"Análisis traductológico de las construcciones de dativo absoluto en la versión de los evangelios anglosajones"**

**Nadia Obegi Gallardo**

La presente comunicación recoge un estudio de las construcciones de dativo absoluto en los evangelios anglosajones. Aunque hay numerosos y valiosos estudios sobre el tema, sin embargo no han sido realizados desde la perspectiva contrastiva al tratarse de obras traducidas del latín, según Mitchell (1985). Por ello, el principal objetivo del trabajo es comprobar si el traductor ha seguido fielmente el original latino a la hora de interpretar dichas construcciones o si, por el contrario, las ha incluido sin que apareciesen en el texto de origen, lo que confirmaría la hipótesis de su importancia en Germánico.